



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2003/49
13 June 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам
безопасности и Рабочей группы по перевозкам
опасных грузов

(Женева, 1-10 сентября 2003 года)

ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

Передано правительством Бельгии*

1. ВВЕДЕНИЕ

На сессии Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ, состоявшейся 24-28 марта 2003 года в Берне, было решено включить в ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ положения, касающиеся безопасности (пункт 82 доклада TRANS/WP.15/AC.1/92). После обсуждения пунктов 1.x.1.3 и 1.4.1.2 Председатель заявил, что текст документа INF.25 будет приложен заключенным в квадратные скобки к докладу о работе сессии. Делегациям, желающим внести изменения в этот текст, было предложено представить официальные предложения (пункт 91 доклада).

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OСТI/RID/GT-III/2003/49/Rev.1.

2. ПРЕДЛОЖЕНИЯ

2.1 В ОТНОШЕНИИ ПОДРАЗДЕЛА 1.x.1.1

Суть проблемы

Из текста этого подраздела неясно, ограничены ли "требования безопасности соразмерны со своими обязанностями" требованиями, установленными в главе 1.x (и дополнительными положениями в области безопасности, введенными компетентными органами на основе примечания 1 к главе 1.x), или их следует толковать в более широком смысле (по усмотрению судов). Бельгия считает, что правильным является первое толкование и что это уточнение следует включить в текст подраздела 1.x.1.1.

Предложение

Изменить подраздел 1.x.1.1 следующим образом:

"Все участники перевозки опасных грузов должны считать требования в области перевозки опасных грузов, установленные в этой главе или введенные компетентными органами на основе примечания 1 к настоящей главе, соразмерными со своими обязанностями".

2.2 В ОТНОШЕНИИ ПОДРАЗДЕЛА 1.x.1.2

Суть проблемы

Проблема безопасности, которая поднята в этом подразделе, заключается в том, что опасные грузы могут быть погружены на транспортное средство, находящееся под контролем лиц, желающих использовать эти грузы не по назначению. Слова "предлагать опасные грузы для перевозки лишь перевозчикам" не позволяют решить эту проблему, так как они могут также означать "давать приказ о перевозке лишь перевозчикам" (к этому моменту во всех случаях личность перевозчика уже надлежащим образом установлена, и поэтому необходимости в подразделе 1.x.1.2 нет).

Предложение

Изменить подраздел 1.x.1.2 следующим образом:

"Грузоотправители должны передавать опасные грузы перевозчикам лишь после того, как соответствующим образом идентифицировано транспортное средство и удостоверена личность членов его экипажа".

Примечание: Сомнительно, что этот пункт найдет какое-либо практическое применение на железнодорожном транспорте.

2.3 В ОТНОШЕНИИ ПОДРАЗДЕЛА 1.x.1.5

Суть проблемы

Этот пункт является излишним:

- раздел 1.8.1 посвящен "административному контролю за опасными грузами"; сфера применения этого контроля определена в подразделе 1.8.1.1 следующим образом: "проверять соблюдение требований, касающихся перевозки опасных грузов". В случае включения главы 1.x положения в области безопасности автоматически войдут в эту сферу применения. Самое большее, к заголовку главы 1.8 можно было бы добавить слова "И ПОЛОЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ";
- то же самое касается раздела 7.5.1, в соответствии с которым транспортное средство и его водитель должны "удовлетворять установленным требованиям".

Предложение

Исключить подраздел 1.x.1.5 и в конце заголовка главы 1.8 читать следующее: "ТРЕБОВАНИЙ И ПОЛОЖЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ БЕЗОПАСНОСТИ".

2.4 В ОТНОШЕНИИ РАЗДЕЛА 1.x.2

Суть проблем

- В подразделе 1.x.2.1 указано, что подготовка в области безопасности является частью более общей подготовки, предусмотренной в главе 1.3. Поэтому подразделы 1.x.2.3 и 1.x.2.4 дублируют разделы 1.3.1 и 1.3.3. Кроме того, небольшие редакционные различия в соответствующих текстах могут вызвать проблемы.

- Формулировка "соразмерно с обязанностями... каждого участника", приведенная в пункте 1.x.2.2, может ввести в заблуждение, так как работники не несут персональной ответственности за задачи, которые им приказано выполнить; в равноценном разделе 1.3.1 использована формулировка "соразмерно их обязанностям и функциям".
- Для удобства пользования важно иметь ссылку на положения главы 1.3, касающиеся подготовки в области безопасности.

Предложения

- Исключить подразделы 1.x.2.3 и 1.x.2.4.
- В подразделе 1.x.2.2 заменить "соразмерно с обязанностями" на "соразмерно с обязанностями и функциями".
- В конце раздела 1.3.1 включить примечание 3 следующего содержания: **"ПРИМЕЧАНИЕ 3: В отношении подготовки в области безопасности см. раздел 1.x.2"**.

2.5 В ОТНОШЕНИИ ПОДРАЗДЕЛА 1.x.3.1

Суть проблемы

Этот подраздел является рекомендацией (как это и задумывалось Комитетом экспертов ООН). Следовательно, ему нет места в наших нормативных текстах.

Предложение

Исключить подраздел 1.x.3.1 и соответственно перенумеровать последующие подразделы и пункты.

2.6 В ОТНОШЕНИИ ПОДРАЗДЕЛА 1.x.3.2

Суть проблемы

По мнению Бельгии, консультант по вопросам безопасности отвечает за последовательное выполнение плана обеспечения безопасности (некоторые функции, упомянутые в пункте 1.x.3.2.2, уже возложены на него в соответствии с

подразделом 1.8.3.3). Положениями подраздела 1.8.3.3 должна учитываться эта новая ситуация.

Предложение

В конце подраздела 1.8.3.3 включить следующий подпункт:

"- принятие и выполнение плана обеспечения безопасности, указанного в подразделе 1.х.3.2".

2.7 В ОТНОШЕНИИ ПОДПУНКТА 1.х.3.2.2 b)

Суть проблемы

Грузоотправители и другие участники перевозки (например, погрузчики, упаковщики, лица, ответственные за наполнение) не занимаются непосредственной перевозкой опасных грузов; поэтому слово "перевозимых", использованное в подпункте 1.х.3.2.2 b), выбрано неудачно.

Предложение

В подпункте 1.х.3.2.2 b) заменить "перевозимых" на "соответствующих".

2.8. В ОТНОШЕНИИ ПОДПУНКТА 1.х.3.2.2. d)

Суть проблемы

В этом подпункте содержится множество элементов, и он весьма сложен. В большинстве случаев неясно, приведены ли упомянутые меры в качестве примеров или они являются минимальными требованиями. Этот подпункт применим ко всем участникам перевозки опасных грузов (как заявлено в пункте 1.х.3.2.1), но некоторые из упомянутых мер определенно не имеют к большинству из них никакого отношения; другие же меры должны входить в круг ведения компетентного органа (например, ограничения при выборе и использовании маршрутов).

Предложение

Изменить подпункт 1.х.3.2.2 d) следующим образом:

"четкое изложение мер, которые должны использоваться для уменьшения рисков безопасности, соразмерно с обязанностями и функциями участника перевозки, включая:

- обучение;
- политику по обеспечению безопасности (например, реагирование на условия повышенной опасности, проверка при найме новых работников или их назначении на некоторые должности и т.д.);
- эксплуатационную практику (например, доступ к опасным грузам, находящимся на временном хранении);
- оборудование и средства, которые должны использоваться для уменьшения рисков безопасности".

2.9 В ОТНОШЕНИИ ПОДПУНКТА 1.x.3.2.2 h)

Суть проблемы

- Опасно и бессмысленно максимально ограничивать безопасность, как это заявлено в варианте подпункта 1.x.3.2.2 h) на английском языке.
- Кроме того, подпункт 1.x.3.2.2 h) противоречит положениям глав 5.2 и 5.3 (знаки опасности, размещение информационных табло и маркировки); поэтому исключение, касающееся предоставления транспортных документов, указанных в главе 5.4, необходимо распространить и на эти главы.

Предложение

Изменить подпункт 1.x.3.2.2 h) следующим образом: "меры по обеспечению максимально ограниченного распространения информации о перевозке (эти меры не должны препятствовать нанесению маркировки и знаков опасности в соответствии с главой 5.2, размещению информационных табло и маркировке в соответствии с главой 5.3 или предоставлению транспортных документов, указанных в главе 5.4)".

2.10 В ОТНОШЕНИИ ПОДРАЗДЕЛА 1.x.3.3

Суть проблемы

Слова "Если эта мера уместна" допускают широкое толкование, и их следует избегать в наших нормативных текстах. В этой связи предлагаются три возможности:

- исключить слова "Если эта мера уместна и";
- достаточно точно указать, в каких случаях следует использовать системы телеметрии или другие методы, позволяющие отслеживать движение грузов;
- полностью исключить подраздел 1.x.3.3 полностью.

2.11 В ОТНОШЕНИИ ПОДРАЗДЕЛА 1.x.3.4

Суть проблемы

В некоторых случаях перевозчик не должен выполнять обязанности, предусмотренные в этом пункте. Он не обязан следить за тем, чтобы:

- контейнеры или контейнеры-цистерны с опасными грузами и
- загруженные вагоны, предлагаемые в таком виде компаниям железнодорожных перевозок для транспортировки, были оснащены устройствами, оборудованием или системами защиты от кражи груза (без кражи самого контейнера, контейнера-цистерны или вагона). Это является, несомненно, обязанностью грузоотправителя. Перевозчик должен следить за предотвращением кражи груза вместе с контейнером, контейнером-цистерной или вагоном.

Предложение

Поскольку ситуация на автомобильном транспорте отличается от ситуации на железнодорожном транспорте, предлагается, чтобы изменением текста этого подраздела занялись WP.15 и Комиссия МПОГ по вопросам безопасности.

2.12 В ОТНОШЕНИИ ТАБЛИЦЫ 1.х.1

Суть проблемы

- В этот перечень грузов повышенной опасности включены некоторые вещества (воспламеняющиеся газы, перевозимые в емкостях для массовых грузов; легковоспламеняющиеся жидкости группы упаковки II, перевозимые в емкостях для массовых грузов; удобрения на основе нитрата аммония, перевозимые в емкостях для массовых грузов), которые используются ежедневно и перевозятся в огромных количествах. С одной стороны, включение этих веществ в перечень существенно увеличило бы объем работы для лиц, осуществляющих контроль и надзор за перевозкой грузов повышенной опасности, причем в ущерб другим веществам, включенным в этот перечень. С другой стороны, весьма сомнительно, что их включение в перечень позволит повысить уровень безопасности, так как эти вещества могут быть приобретены в неупакованном виде на открытом рынке потенциальными террористами, которые не вызовут при этом никаких подозрений.
- Класс 2.1 и класс 2.3, упомянутые в тексте на английском языке, не существуют в МПОГ/ДОПОГ.

Предложения

- Исключить из перечня грузов повышенной опасности воспламеняющиеся газы, перевозимые в емкостях для массовых грузов, легковоспламеняющиеся жидкости группы упаковки II, перевозимые в емкостях для массовых грузов, и удобрения на основе нитрата аммония, перевозимые в емкостях для массовых грузов.
 - Заменить "Подкласс 2.1" на "Класс 2, подкласс 2.1" и "Подкласс 2.3" на "Класс 2, подкласс 2.3".
-